




A SERIES OF STUDY ON CONTEMPORARY  
CHINESE ETHNOLOGY AND ANTHROPOLOGY  
STUDIES ON ETHNIC LANGUAGES IN CHINA

当代中国民族学人类学研究精选丛书

# 中国少数民族语言 文字研究（一）

戴庆厦 ◇ 主编

 民族出版社



当代中国民族学人类学研究精选丛书

# 中国少数民族语言文字研究

(一)

戴庆厦 © 主编

戴庆厦 余成林 蒋颖 编辑组

民族出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

中国少数民族语言文字研究. 1/戴庆厦、余成林、蒋颖主编.  
—北京:民族出版社,2011. 12

(阅读中国. 当代中国民族学人类学研究精选丛书)

ISBN 978 - 7 - 105 - 11984 - 4

I. ①中… II. ①戴…②余…③蒋… III. ①少数民族—  
民族语—研究—中国 IV. ①H2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 282051 号

策划编辑: 虞 农

责任编辑: 李燕妮

封面设计: 金 晔

出版发行: 民族出版社出版发行

地 址: 北京市和平里北街 14 号

邮 编: 100013

网 址: <http://www.mzpbs.com>

印 刷: 迪鑫印刷厂印刷

经 销: 各地新华书店经销

版 次: 2012 年 4 月第 1 版 2012 年 4 月北京第 1 次印刷

开 本: 880 毫米×1230 毫米 1/16

字 数: 750 千字

印 张: 26.75

定 价: 68.00 元

ISBN 978 - 7 - 105 - 11984 - 4/H · 813 (汉 257)

---

该书如有印装质量问题, 请与本社发行部联系退换

编辑室电话: 010 - 64271909

发行部电话: 010 - 64224782

# 目 录

- 导 言.....戴庆厦 (1)
- 我国汉藏语系语言元音的长短.....马学良 罗季光 (9)
- 汉台语比较研究中的深层对应.....邢公畹 (52)
- 汉语源流设想.....陈其光 (64)
- 原始藏缅语动词后缀\*-s 的遗迹.....黄布凡 (80)
- 藏缅语族语言声调研究.....戴庆厦 (94)
- 论藏缅语族中的羌语支语言.....孙宏开 (119)
- 藏语拉萨话动词的式及其表达方法.....金 鹏 (152)
- 藏语(拉萨话)声调研究.....胡 坦 (171)
- 藏语巴塘话的语音分析.....格桑居冕 (202)
- 论所谓南语.....闻 宥 (226)
- 西夏语的“买”“卖”和“嫁”“娶”.....史金波 (244)
- 缅彝语:一种声调祖语.....李永燧 (259)
- 凉山彝语的使动范畴.....陈士林 边仕明 李秀清 罗洪瓦苦 (283)
- 缅甸文元音的转写.....潘悟云 (320)
- 云南省西双版纳允景洪傣语的音位系统  
.....傅懋勳 刀世勳 童 玮 刀忠强 (330)
- 侗台语族声调的发生和发展.....张均如 (367)
- 侗台语复辅音声母的来源及演变.....倪大白 (394)
- 傣文《维先达罗本生经》中的巴利语借词  
——以《十愿经》第一节为例.....张公瑾 (412)
- 武鸣壮语的名量词.....张元生 (424)

苗语的声类和韵类·····	王辅世	(444)
黔东苗语的谓 <sub>2</sub> -体结构·····	张永祥 曹翠云	(484)
关于元音和韵律·····	清格尔泰	(504)
元音和谐中的三足鼎立现象·····	喻世长	(530)
试释李唐皇室以“哥”称父的原因及“哥”、“姐”等 词与阿尔泰诸语言的关系·····	陈宗振	(552)
维吾尔佛教学文献·····	耿世民	(577)
维吾尔语的陈述语气·····	哈密提	(613)
蒙古语句子结构分析·····	道布	(623)
蒙古语“中性元音”的理论和现实·····	确精·扎布	(643)
濒危的三家子满语·····	季永海	(655)
训民正音和八思巴字的关系探究 ——正音字母来源揭示·····	照那斯图 宣德五	(664)
吐火罗文 A 中的三十二相·····	季美林	(697)
从词汇上看台湾原住民族语言与黎语的关系 ·····	欧阳觉亚 郑贻青	(724)
阿眉斯语的基本词缀及其复合结构要析·····	曾思奇	(730)
佉语细允话声调起源初探·····	周植志	(751)
语音演变的理论和类型·····	瞿霭堂	(762)
论族群互动中的语言接触·····	罗美珍	(793)
参考文献·····		(840)
后记·····		(847)

# Contents

Introduction.....	Dai Qingxia ( 1 )
Vowel Length of The Sino-Tibetan Languages in China.....	Ma Xueliang, Luo Jiguang ( 9 )
The Deep Correspondence in the Comparative Study of Chinese and Stops in Han-Tai Language.....	Xing Gongwan ( 52 )
An Imagination of the Origin of Chinese .....	Chen Qiguang ( 64 )
Historical Remains of * -s of Proto- Tibeto-Burman Verbs.....	Huang Bufan ( 80 )
Research on the Intonation of Tibeto-Burman languages.....	Dai Qingxia ( 94 )
On Qiang Branch Languages in Tibeto-Burman.....	Sun Hongkai ( 119 )
The Moods of Tibetan (Lhasa Dialect) Verbs and the Ways to Represent Them.....	Jin Peng ( 152 )
Research on the Intonation of Tibetan (Lhasa Dialect) .....	Hu Tan ( 171 )
An Analysis of the Phonological System of Batang Tibetan.....	Gesangjumian ( 202 )
On the So-called Nam Language .....	Wen You ( 226 )

- The Words “Buy,Sale,Marry” in Xixia Language  
 .....Shi Jinbo (244)
- Burmese Yi: A Kind of Proto Tone Language  
 .....Li Yongsui (259)
- Causative Category of the Yi Language (Liangshan)  
 .....Chen Shilin, Bian Shiming, Li Xiuqing, Luohongwaku (283)
- The Transliteration of Vowels of Buman Script  
 .....Pan Wuyun (320)
- Phonological System of Tai Language in Jinghong  
 Xishuangbanna Yunnan Province  
 .....Fu Maoji, Dao Shixun, TongWei, Dao Zhongqiang (330)
- The Occurrence and Development of Intonations  
 in Kam-Dai Languages.....Zhang Junru (367)
- The Origin and Evolution of Consonant Cluster Initials  
 in Kam-Dai Languages.....Ni Dabai (394)
- Pali Language in Buddhist Sutra Vessantara-Jātaka  
 in Dai Script: The First Part Dasa Varā.....Zhang Gongjin (412)
- Noun Classifiers of Zhuang Language in Wuming  
 .....Zhang Yuansheng (424)
- The Categories of Initials and Finals of Miao  
 .....Wang Fushi (444)
- Aspect Structure of Miao Language in Qiandong Guizhou  
 .....Zhang Yongxiang, Cao Cuiyun (484)
- On Vowel Harmony Rules.....Chinggeltei (504)
- A Tripodal Phenomenon of Vowel Harmony.....Yu Shichang (530)
- The Reason Why They Called Father ”ge” in Tang Dynasty  
 and the Relations of Relative Appellation Words “ge”,  
 “jie” and the Altai Languages.....Chen Zongzhen (552)

Uyгур Buddhism Literatures.....	Geng Shimin (577)
The Declarative Mood of Uyгур Language.....	Hamit Temür (613)
A Syntactic Analysis of Mongolian.....	Dob (623)
On the Theory and Reality of “Neutral Vowel” in Mongolian.....	Choijinzhab (643)
The Endangered Manchu Language in Sanjiazi Village .....	Ji Yonghai (655)
A Study of the Relationship between Korean Alphabet and Phags-pa Script.....	Junast and Xuan Dewu (664)
The 32 Physiognomical Characteristics of Buddha in Tokharian A.....	Ji Xianlin (697)
On the Relations of Taiwan Aborigines’ Language and the Li Language from the Glossary .....	Ouyang Jueya, Zheng Yiqing (724)
An Analysis of Basic Affixes and Their Compound Structures in Amis.....	Zeng Siqi (730)
The Tentative Origin of Tones in Xiyun Speech of Wa Language.....	Zhou Zhizhi (751)
The Theory and Types of Phonetic Evolution.....	Qu Aitang (762)
On Language Contact in Ethnic Interaction.....	uo Meizhen (793)
Appendix.....	(840)
Postscript.....	(847)



# 导 言

戴庆厦<sup>①</sup>

新中国建立后的 60 年，我国民族语文研究工作从无到有、从小到大、从浅入深，取得了巨大的成就。这在中国少数民族语言研究历史上则是重要的一段历程。民族语文研究所取得的新认识、新经验，是人文科学、社会科学的科学财富的一部分，它不仅对于语言学、民族学、人类学等学科的理论建设都有重要的意义，而且对解决我国的民族问题和民族的发展繁荣也都有重要的应用价值。

## 一、揭开了中国语言状况之“谜”

中国是一个多民族国家，但中国究竟有多少种语言，这些语言的使用状况如何，不同语言之间的关系如何，在新中国成立初期，人们的认识处于一个朦胧状态，谁也说不清楚。那时，作为语言学的一个重要分支学科的民族语文研究，几乎处于“空白”状态。新中国建立后，废除了民族压迫制度，少数民族成了国家的主人，尽快帮助少数民族摆脱过去的落后状态，走上幸福大道，

---

<sup>①</sup> 戴庆厦，中央民族大学教授。

是党和政府解决民族问题的根本大计。要使少数民族发展，必须发展他们的文化教育，科学地解决他们的语言文字使用问题。为此，20世纪50年代中期，中央政府果断地决定开展全国性的少数民族语言大调查，就是现在所说的少数民族语言国情调查。

1956年5月，由中国科学院负责组织、筹划的全国少数民族语言大调查正式开始。当时在中央的统一领导下，组织了有700多人参加的七个少数民族语言调查工作队，分赴全国各民族地区进行民族语言调查。调查队在离开北京前，专门举办了少数民族语言调查训练班，进行语言调查的理论知识及调查技能的培训。在这次训练班的结业典礼大会上，周恩来总理和吴玉章主任到会场看望了调查队成员，体现了国家领导人对少数民族语文工作的重视，使广大民族语文工作者受到极大的鼓舞。

少数民族语言调查队经过几年的努力，至1960年大致完成了中国民族语言的普查任务。之后的几年，又在不同地区开展了多次规模不同的语言调查。进入新时期之后，各地又根据需要进行了一些补充调查。特别是近20年来，民族语言工作者花了很大气力去挖掘一些过去未被调查或调查很少的“新语言”，共完成了20余种语言的调查。其中有拉基语、炯奈语、莫语、布兴语、阿依语、莽语、巴那语、仙岛语、波拉语、勒期语、浪速语等。之后，陆续刊布了大量的研究成果和新的语料，特别是一些使用人数很少或处于濒危状态的语言资料，引起了国内外语言学界的广泛重视。

语言国情包括语言使用状况及语言结构特点两方面的内容。经过60年大规模的调查研究，我们对中国民族语言的基本面貌有了认识，对中国语言的基本状况已大致心中有数。其中包括：中国大致有多少种语言；不同语言的分布状况如何；归属如何；有哪些主要特点；目前的使用情况如何；哪些民族存在创制新文字，改革、改进原有文字的问题；等等。尽管现有的认识还有待今后继续深化、补充，还有许多未知领域，但这些认识，已为我国制

定民族语文方针政策、解决少数民族使用文字问题，以及以后的民族语言研究，提供了一个必要的基础。

我们从 20 世纪 50 年代的民族语言大调查中，获取了许多宝贵的经验。比如，在一个多民族、多语种的国家怎样开展全国性的语言大调查，如何认识全国语言普查的意义；怎样组织各方人员统一开展工作，怎样进行分工合作；对一种从未涉猎的语言或方言怎样入手调查，怎样记录语音词汇、语法材料，怎样划分方言、土语，其标准是什么；怎样鉴别语言的系属；等等。

已经出版的《中国少数民族语言简志》、《中国少数民族语言概况》和各种民族语言（方言）的调查报告，还有单一语种的词典、语法研究、教材，少数民族语言研究论文等出版物以及语料库、音档等制品，具体体现了这一时期少数民族语言调查研究的巨大成就。应该说，这些成果是新中国成立 60 年来人文科学和社会科学研究的一朵鲜艳夺目的奇葩。

这个成绩是了不起的，是划时代的。中国的语言如此之多，分布如此之广，要弄清其基本面貌谈何容易！没有执政党高瞻远瞩的认识和雄伟的魄力，没有雄厚的国力（人才、财力等），没有中国悠久传统文化的底蕴，是不可能完成这样一个宏伟任务的。中国历史上下几千年中，这项工程是空前未有的。

## 二、为一些民族创制、改革、改进了文字

新中国建立前，一些民族没有代表自己语言的文字，有的民族过着“刻木记数、结绳记事”的原始生活。有些民族虽然有文字，但文字不完备，或只有极少数人掌握。所以，新中国建立后，民族语文工作面临着为一些民族创制、改革、改进文字的艰巨任务。这既是政治任务，又是文化建设任务。

新中国成立初期，国家颁布了一系列关于帮助少数民族创制、改进、改革文字的法令和规定。1954 年 5 月，中央人民政府

国务院文化教育委员会民族语言文字研究指导委员会及中华人民共和国民族事务委员会向中央提交了“关于帮助尚无文字的民族创制文字的报告”，同月，国务院批准了该报告。1956年3月，国务院颁布了《关于各少数民族创立和改革文字方案的批准程序和实验推行分工的通知》。1956年1月3日，《人民日报》发表了题为《加速完成创立少数民族文字的工作》的社论。经过几年的努力，根据本民族“自愿自择”的原则，为没有文字的民族创制了13种拉丁字母形式的拼音文字，其中有壮文、布依文、黎文、侗文、苗文（湘西苗文、黔东南苗文、川黔滇苗文）、彝文、哈尼文、傣僳文、佧文、纳西文、载瓦文、羌文、土文。改进的文字有：拉祜文、景颇文、德宏傣文、西双版纳傣文。改革的文字有：滇东北苗文、规范彝文。

在帮助少数民族解决文字使用的过程中，我们遇到了许多新的理论问题。比如：怎样决定哪些民族需要创制新文字，哪些不需要；文字的字母形式如何确定；怎样为新创文字选择标准音点；标准音点的条件应如何确定；不同民族的新文字在创制时应如何考虑求同存异；新文字应如何进行试验和推广；等等。在这些问题上，我们都有过教训和经验。这当中，既有学术问题，又有理论问题。

少数民族文字的创制、改进、改革，是我国民族语文工作的一项具有历史意义的重要创举，受到广大少数民族的热烈欢迎。它对这些民族文化教育事业的发展、民族文化的保存以及民族团结，都产生重要的作用。

### 三、语言本体研究取得了突破性的进展

我国的语言资源极为丰富，对语言学学科的建设有着取之不尽的源泉。新中国建立之前，我国研究民族语言的人才寥寥无几，大多数语言还处于无人研究的状态，研究成果极少。新中国建立

后，国家十分重视少数民族语言的研究，在语言学中建立了少数民族语言研究的分支学科。在一些高等院校，都设立了少数民族语言专业，专门培养高级的语言研究人才，培养了数以万计的语言学人才。从中央到地方，设立了研究少数民族语言的专门机构，有组织地开展民族语言研究。60年来，我国民族语言学家依靠本土的语言资源，全面展开语言结构的共时描写和历时比较，取得了巨大的成绩，为语言学学科的建设提供了大量新养料。在一些语言的研究上，我国已处在国际领先水平。

中国少数民族语言种类繁多，语言结构特点复杂，而且有许多语言是中国所特有的。60年来，中国民族语言学家对民族语言的结构特点进行了艰苦的挖掘，发现了许多新现象、新规律。如：对松紧元音、元音和谐、弱化音节、清化的鼻音边音，动词的人称、数、时、体、貌、式、方向、使动、互动等语法范畴，量词演变的历史层次、结构助词的类别及功能等特点，对一些有特点的句式，如判断句、被动句、话题句、疑问句、使动句等，都做了有深度的研究。对声调、长短元音、元音和谐、弱化音节的历史来源及其演变等问题，也都有新的发现。

在继承、发扬传统语言学的基础上，我国努力引进现代语言学的理论与方法。如语法化、类型学、转换生成、语料库建设、现代语音实验等理论与方法，都已引入民族语言研究，并有逐渐加强的趋势。中国学者大多坚持从语言事实出发，丰富、发展、变革语言学理论。既重视借鉴现代语言学理论，又不迷信现代语言学理论。强调消化创新，反对贴标签。

我们相信，中国有丰富的语言资源，又有一大批有作为的语言学家，能够为语言学的理论发展作出自己的贡献。

中国的语言，处在各民族语言相互接触、相互影响的生态环境中，其发展既有语言的分化，又有语言的融合，两者交融一起难以分清。所以，如何将历史语言学运用到中国语言研究中来，成为中国民族语言学界多年思考的一个问题。汉藏语系系属问题

长期以来未能解决，既反映了汉藏语系系属问题的复杂性，又提出一个令人思考的问题——如何科学地对待历史比较语言学。中国语言学家在研究汉藏语系系属上遇到的新问题，促使他们去做新的思考。我们知道，解决汉藏语系系属问题的难点是分不清同源词和借词的界线。为了区分同源词和借词的界线，语言学家从不同角度进行了探索。比如：有的研究借词的历史层次；有的提出“深层语义对应法”；有的提出“语言联盟论”；有的提出“语言质变说”，等等。尽管各方的观点都尚未形成多数人的共识，都有待于进一步证实，但不同角度的探索对研究汉藏语的系属问题是有益的，有助于认识上质的飞跃。

60年来，民族语言研究与汉语研究接轨、与国外语言研究接轨，不断有了新的进展。特别是民族语言应用研究有了较大发展。如：民族语言国情研究、跨境语言研究、民族语言功能（活力）研究、双语研究、濒危语言研究、语言接触研究、语言和谐研究、跨境语言研究等方面，都取得了突破性进展。已经出版或正要出版的系列丛书，如国情个案研究、参考语法研究、语言对比研究、语言接触研究等，将使民族语言研究的面貌焕然一新。60年来，我国还出版了大批适应社会需要的词典、教科书等应用性出版物。

民族语言的计算语言学研究、实验语言学研究、文化语言学研究、社会语言学研究也都取得了不少成绩。特别要提及的是，近十多年来，民族语言信息化研究从无到有取得了显著成绩，开辟了民族语言信息化研究的新领域，做了许多既有应用价值又有理论意义的研究。如：开发了多个少数民族文字的操作系统与文字处理软件，推出了一系列民族语言文字的应用系统；开展了计算机多媒体辅助教学网络应用与信息安全技术的研究；进行了语言资源监测研究；等等。

此外，民族语言研究还为相关学科——民族学、社会学、历史学等学科的研究提供了旁证或参考。

## 四、60年来民族语言文字研究的两条经验

一是民族语文工作者必须充分认识民族语言研究的重要性，树立诚心诚意为少数民族服务、勇于攀登民族语文研究高峰的信念。

60年来，民族语文研究之所以取得了如此巨大的成绩，这与广大民族语文工作者的辛勤努力分不开的。他们克服种种困难，长时间地深入民族地区学习语言、调查语言，一点一滴地收集资料，开展研究。即便是在20世纪人力、财力缺乏，极“左”思潮一时泛滥的情况下，许多人也能排除阻力，坚持民族语言研究。他们坚信：民族语言研究，是民族研究的一部分，是科学事业的一部分，它关系到民族的发展和社会的进步。所以，大家都把民族语言研究当成自己的事业，愿意为它终生奋斗。

二是正确地处理好语言事实与语言理论的关系。

对于语言研究来说，语言事实重要，而语言理论也重要。但如何处理好二者的关系呢？应当看到，语言事实是第一性的，语言研究要靠语言事实来说话，有事实才有理论，脱离语言事实的理论是无源之水。所以，语言学家要特别重视对语言事实的观察、分析，把主要精力放在语言事实的收集和分析、解释上。我国少数民族语言现象十分丰富，是发展语言学取之不尽的源泉，语言学家大有可为。当然，语言学家也要重视理论在语言研究中的应用与创新，在语言研究中要有理论意识。好的理论、方法能够科学地、有效地解开语言之谜。事实证明，我国的民族语言研究者把二者的关系处理得越好，所取得的成果就越大。但也应该看到，我国民族语言研究领域，理论风气还不很盛，必须大力加强。

由于我国民族语言文字特点以及解决民族语文问题存在复杂性，因而加强民族语言问题的理论研究十分必要。如：在语言的本体上，如何认识不同语言的特点、系属归类、接触关系；在

语言的功能上，如何认识不同语言的活力、演变趋势，如何认识语言和谐、语言竞争、语言互补；在语言的应用上，如何解决语言文字的使用及其规范、如何处理好不同语言的关系等。这当中有大量的理论问题，需要语言学家认真去探讨。理论认识上不去，就抓不住事物的本质；理论认识上去了，才有可能头脑清醒地做好工作。

总结科学研究的规律和经验，有两个不同的方法。一是综合论述；二是编论文集。二者各有益处：综合论述能使读者在较短的时间里掌握一个时期，或一个专题的语言科学研究情况；而编论文集则可通过一篇篇具体的论文使读者感受语言研究的高度和深度。

为了有助于语言研究的不断发展，我们将分集选编 60 年来民族语文研究的论文。本集共收录论文 36 篇。希望这些论文能够从一个方面反映 60 年来民族语文研究的巨大成就。为尊重历史，所收论文除作者自己修订的以外，编者原则上不做修改。

感谢专家们不辞劳苦地协助我们编好这本书！



# 我国汉藏语系语言元音的长短<sup>①</sup>

马学良 罗季光<sup>②</sup>

一种语言中，以长短为主要区别的元音，除长短性质不同外，其他性质可以相同或相似，也可以因长短的不同而在原来相同或相似的性质上产生了差异。同时，伴随着元音长短还可能产生其他的一些现象。因此，一种语言里元音的长短往往不是单纯的音量的大小，其中还包括一系列的复杂现象。

每一种语言里，元音的长短，有它本身的特征（如元音长短是音位要素的话）。这些特征往往不同于其他语言在这方面具有的特征。但是，反过来说，在一群关系密切的语言里，元音长短的性质又往往有共同点。这共同的特征，常有别于另一群语言的元音长短的共同特征。对一群有亲属关系的语言在这方面的共同特征进行全面的考察和研究，对其中每一个语言的语音研究都有帮助；它可以使我们找到某些现象的来历，也可以暗示它们有产生哪些变化的途径和可能。

① 本文蒙陆志韦先生审阅两次，指教甚多，谨致谢忱。原载《中国语文》1962年第5期。

② 马学良，中央民族大学教授。罗季光，中国社会科学院民族学与人类学研究所研究员。